



РЕПУБЛИКА БЪЛГАРИЯ  
МИНИСТЕРСТВО НА ЗЕМЕДЕЛИЕТО  
БЪЛГАРСКА АГЕНЦИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТ НА  
ХРАНИТЕ  
[www.babh.government.bg](http://www.babh.government.bg)

REPUBLIC OF BULGARIA  
MINISTRY OF AGRICULTURE  
BULGARIAN FOOD SAFETY AGENCY  
[www.babh.government.bg](http://www.babh.government.bg)

**ВЕТЕРИНАРНО-ЗДРАВЕН СЕРТИФИКАТ/ ВЕТЕРИНАРНО ЗДРАВСТВЕН СЕРТИФИКАТ/ HEALTH CERTIFICATE**  
**За рибни продукти, предназначени за човешка консумация за изпращане за Република Северна Македония**  
**За производи од риба наменети за исхрана на луѓе, за увоз во Република Северна Македонија**  
**For fishery products intended for human consumption, for dispatch to the Republic of North Macedonia**

Земја/Country/Държава		Ветеринарно-здравен сертификат за Република Северна Македонија /Ветеринарно Здравствен Сертификат за Република Северна Македонија / Veterinary Certificate to Republic of North Macedonia					
Част I : Дани за изпратената пратка Дел I: Детали за испратената пратка Part I: Details of dispatched consignment	I.1. Изпращач/Испраќач/Consignor  Име/Име/Name  Адрес/Адреса/Address  Тел./Тел./Tel.		I.2. Референтен номер на сертификата/Референтен број на сертификатот/Certificate reference number		I.2.a		
			I.3. Централен Компетентен орган/Централен Надлежен Орган /Central Competent Authority				
			I.4. Местен Компетентен орган/Локален Надлежен Орган /Local Competent Authority				
	I.5. Получател/ Примач/Consignee  Име/Име/Name  Адрес/Адреса/Address  Пощенски код/Поштенски број/Postal code  Тел./Тел./Tel.		I.6.				
	I.7. Държава на произход Земја на потекло /Country of origin	ISO код ИСО код /ISO code	I.8. Регион на произход Подрачје на потекло /Region of origin	Код Код /Code	I.9. Държава на местоназначение Земја на дестинација /Country of destination	ISO код ИСО код /ISO code	I.10.
	I.11. Место на произход Место на потекло /Place of origin  Име Име /Name  Адрес/Адреса /Address		Регистрационен номер Број на одобрение /Approval number		I.12.		
	I.13. Место на товарене Место на натовар /Place of loading		I.14. Дата на отпътуване/Дата на поаѓање /Date of departure				
	I.15. Транспортно средство Средства за транспорт /Means of transport  Самолет <input type="checkbox"/> Авион <input type="checkbox"/> /Aeroplane		Кораб <input type="checkbox"/> Брод <input type="checkbox"/> /Ship	Ж.п.вагон <input type="checkbox"/> Железнички вагон <input type="checkbox"/> /Railway wagon	I.16. Входен ГИП в Република Северна Македонија Влезен ВИМ на ГП во РСМ /Entry BIP in RNM		
	Пътно транспортно средство Средство за патен сообраќај /Road vehicle <input type="checkbox"/>		Друго <input type="checkbox"/> Друго <input type="checkbox"/>		I.17.		
	Идентификација/Идентификација /Identification  Документни референци Документ на кој се повикува /Documentary references		I.19. Код на стоката (код по ХС)/ Код на стоката (ХС код) /Commodity code (HS code)				
I.18. Описание на стоката Опис на стоката /Description of commodity		I.20. Количество/ Количество/ Quantity					
I.21. Температура на продукта Температура на производот /Temperature of the product		Околна температура Собна <input type="checkbox"/> /Ambient	Охладено Разладено <input type="checkbox"/> /Chilled	Замразено Смрзнато <input type="checkbox"/> /Frozen	I.22. Број на опаковките Број на пакувања /Number of packages		
I.23. Номер на пломбата/контейнера I.23. Број на пломба/контейнер /Seal/container number		I.24. Вид на опаковките Вид на пакување /Type of packaging					
I.25. Стоките са одобрени за: Пратките се наменети за /Commodities certified for		Човешка консумация <input type="checkbox"/> Исхрана на луѓе /Human consumption					
I.26.		I.27. За внос или допускане в Република Северна Македонија За увоз или влез во РСМ /For import or admission into RNM <input type="checkbox"/>					
I.28. Идентификација на стоките/Идентификација на стоките /Identification of the commodities							
Биологични видове(научно име) Видови (Научно име) /Species (Scientific name)	Естество на стоката Природа на стоката /Nature of commodity	Вид на обработката Тип на обработка /Treatment type	Регистрационен номер на предприетието Одобрен број на објектот /Approval number of the establishment	Број опаковки Број на пакувања /Number of packages	Нето тегло Нето тежина /Net weight		
		Производствено предприятие Производствен објект /Manufacturing plant					

Държава

Рибни продукти, предназначени за човешка консумация

	II. Здравно удостоверявање Здравствена потврда /Health attestation	II.a. Референтен номер на сертификата Референтен број на сертификат /Certificate reference number	II.b.
Част II : Удостоверявање Дел II: Сертифицирање Part II: Certification	<p>(1) <b>Ветеринарно-здравно удостоверявање</b></p> <p><b>II.1. Потврда за здравствената исправност</b> /Public health attestation</p> <p>Аз, долуподписаниот, официален ветеринарен лекар, декларирам, че съм запознат със Закона безопасност на храните и/или със съответните изисквания на Регламенти (EO) 178/2002,(EO) 852/2004,(EO)853/2004 и (EO) 854/2004 и удостоверявам,че рибните продукти, описани в настоящия сертификат са произведени в съответствие с посочените изисквания, и по-специално, че:</p> <p>Јас, долупотпишаниот, официјален ветеринар, изјавувам дека сум запознаен со релевантните одредби на Законот за безбедност на храната односно еквивалентните Регулации (EC) No 178/2002, (EC) No 852/2004, (EC) No 853/2004 и (EC) No 854/2004 и потврдувам дека производи од риба опишани погоре се произведени во согласност со тие услови, поточно дека тие:</p> <p>I, the undersigned official veterinarian, declare that I am aware of the Law on food safety and/or equivalent relevant provisions of Regulations (EC) No 178/2002, (EC) No 852/2004, (EC) No 853/2004 and (EC) No 854/2004 and certify that the fishery products described above were produced in accordance with those, in particular that they:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- <b>произхождат од предприятие(ја), кде се прилага програма, основана на принципите на HACCP в съответствие с Регламент (EO) 852/2004 или с еквивалентниот Закон за безопасност на храните;</b> потекнуваат од објект(и) со имплементирана програма заснована на HACCP принципи во согласност со Законот за безбедност на храната односно еквивалентната Регулација (EC) No 852/2004, /come from (an) establishment(s) implementing a program based on the HACCP principles in accordance with Regulation (EC) No 852/2004 or equivalent Law on food safety,;</li> <li>- <b>са уловени и обработени на борда на рибарски кораби, разтоварени са и са подходящо подготвени, преработени, замразени и размразени по хигиенен начин, съгласно изискванията на Правилника за специфичните изисквания за храни от животински произход и/или на съответния раздел VIII, Глави от I до IV от Приложение III на Регламент (EO) 853/2004;</b> се уловени на рибарски брод, истоварени и соодветно се подготвени, преработени, замрзнати и размрзнати на хигиенски начин во согласност со условите од Правилникот за посебните барања за храната од животинско потекло односно Оддел VIII, Пoglавје I до IV од Прилог III од Регулацијата (EC) No 853/2004, /have been caught and handled on board vessels, landed, handled and were appropriate prepared, processed, frozen and thawed hygienically in compliance with the requirements laid down in the Book of rules on special requirements for food of animal origin and/or equivalent Section VIII, Chapters I to IV of Annex III to regulation (EC) No 853/2004,</li> <li>- <b>отговарят на здравните стандарти определени в Правилника за специфичните изисквания за храни от животински произход и/или на съответните раздели VIII, Глава V от Приложение III на Регламент(EO) 853/2004 и на критериите, посочени в Регламент (EO) 2073/2005 относно микробиологичните критериуми за храните;</b> ги задоволуваат здравствените стандарди од Правилникот за посебните барања за храната од животинско потекло односно еквивалентниот Оддел VIII, Пoglавје V од Прилог III од Регулација (EC) No 853/2004 и критериумите изнесени во Регулација (EC) No 2073/2005 за микробиолошките критериуми за прехранбени производи, /satisfy the health standards laid down in the Book of rules on special requirements for food of animal origin and/or equivalent Sections VIII, Chapter V of Annex III to Regulation (EC) No 853/2004 and the criteria laid down in Regulation (EC) No 2073/2005 on microbiological criteria for foodstuffs,</li> <li>- <b>са пакувани, складирани и транспортирани в съответствие с Правилника за специфичните изисквания за храни от животински произход и/или със съответния раздел VIII, Глави от VI до VIII от Приложение III на Регламент (EO) 853/2004;</b> се пакувани, складирани и транспортирани во согласност со Правилникот за посебните барања за храната од животинско потекло односно еквивалентниот Оддел VIII, Пoglавје VI и VIII од Прилог III од Регулација (EC) No 853/2004, /have been packaged, stored and transported in compliance with the Book of rules on special requirements for food of animal origin and/or equivalent Section VIII, chapters VI and VIII of Annex III to Regulation (EC) No 853/2004,</li> <li>- <b>са маркирани и етикетирани, в съответствие с Правилника за специфичните изисквания за храни от животински произход и/или със съответния раздел I от Приложение II на Регламент (EO) 853/2004;</b> се маркирани и етикетирани во согласност со Правилникот за посебните барања за храната од животинско потекло односно еквивалентниот Оддел I од Прилог II од Регулација (EC) No 853/2004, /have been marked and labeled in accordance with the Book of rules on special requirements for food of animal origin and/or equivalent Section I of Annex II to Regulation (EC) No 853/2004,</li> <li>- <b>гаранциите по отношение на живите животни и продуктите от тях, ако са с произход от аквакултури, предоставени с плановете за установяване на остатъчни вещества в съответствие със Закона за безопасност на храните и/или със съответната Директива 96/23/EO, и по-специално чл.29 от нея, са изпълнени;</b> се запазени гаранциите кои се однесуваат на живите риби како и производите од нив, кои се предвидени во планот за резидуи во согласност со Законот за безбедност на храната односно еквивалентната Директива 96/23/EC, и поточно членот 29, /the guarantees covering live animals and products thereof, if from aquaculture origin, provided by the residue plans submitted in accordance with Law on food safety and/or equivalent Article 29 thereof, and in particular Article 29 thereof, are fulfilled</li> <li>- <b>са преминали по задоволителен начин официалните проверки, посочени в Правилника за процедурите за официален контрол на продукти от животински произход предназначени за човешка консумация и/или на съответното Приложение III на Регламент(EO) 854/2004;</b> ги имаат поминато, на задоволително ниво, контролите наведени во Правилникот за начинот и постапката на вршење на официјалните контроли на производите од животинско потекло наменети за исхрана на луѓето односно еквивалентниот Прилог III од Регулација (EC) No 854/2004, /have satisfactory undergone the official controls laid down in the Book of rules on procedures for official controls of products of animal origin intended for human consumption and/or equivalent Annex III to Regulation (EC) No 854/2004.</li> </ul>		
	<p><b>II.2. (2) (4) [Ветеринарно-санитарно удостоверявање за риба и ракообразни с произход от аквакултури</b> [Потврда за здравствена состојба за риба и ракови од аквакултура</p> <p><b>II.2.1. (2) (4) [Animal health attestation for fish and crustaceans of aquaculture origin</b> (2) (4) [Изисквания за видовите, възприемчиви към Епизоотична хематопоетична некроза (EHN), синдром Taura и болеста Yellowhead (2) (4) [Услови за видови приемчиви на Епизоотска хематопоетска некроза (EHN), Таура синдром и болеста Yellowhead (2) (4) [Requirements for susceptible species to Epizootic hematopoietic necrosis (EHN), Taura syndrome and Yellowhead disease:</p> <p>Аз, долуподписаниот, официален инспектор, с настоящето удостоверявам, че аквакултурите и продуктите от тях, посочени в Част I от настоящия сертификат:</p> <p>Јас, долупотпишаниот официјален инспектор, со ова потврдувам дека аквакултурата и нивните производи опишани во Дел I од овој сертификат:</p> <p>I, the undersigned official inspector, hereby certify that the aquaculture animals or products thereof referred to in Part I of this certificate:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- (2) [Произхождат од држава/територија, зона или компартмент, която е обявена от Компетентния орган от држава на произход за свободна од (4) [EHN] (4) [Синдрома Taura] (4) и от [болеста Yellowhead], в съответствие с Правилника за пускане на пазара на аквакултури, както и (4) [EHN] (4) [Синдрома Taura] (4) и от [болеста Yellowhead], в съответствие с Правилника за пускане на пазара на аквакултури, както и (4) [EHN] (4) [Синдрома Taura] (4) и от [болеста Yellowhead] во согласност со Правилникот за условите за ставање во промет на аквакултура, нејзината намена, како и начинот на вршење на официјални контроли при ставање во промет на аквакултура односно Глава VII од Директивата на Советот 2006/88/ЕЗ или соодветниот ОИЕ Стандард од страна на надлежниот орган од државата на потекло, и</li> <li>(2) [originate from a country/territory, zone or compartment declared free from (4) [EHN] (4) [Taura syndrome] (4) [Yellowhead disease] in accordance with in accordance with the Book of rules on placing on the market of aquaculture, intended use and the manner of performing the official controls during placing on the market of aquaculture or Chapter VII of Council Directive 2006/88/EC or the relevant OIE Standard by the competent authority of the country of origin, and</li> <li>(i) <b>кде сo съответните болести подлежат на обявяване пред компетентните органи и при информация за съмнение за заразяване със съответното заболяване, трябва да бъде извършено незабавно проучване от компетентните органи;</b> соодветните болести задолжително се пријавуваат на надлежниот орган и пријавите за сомнеж на постоење на соодветната болест треба веднаш да се испитаат од надлежниот орган, /where the relevant diseases are notifiable to the competent authority and reports of suspicion of infection of the relevant disease must be immediately investigated by the competent authority,</li> <li>(ii) <b>всяко внесение на видове, възприемчиви към съответните болести се извършва от зони, обявени за свободни от заболяването, и;</b> внесот на видови приемчиви на соодветните болести, доаѓаат од области кои се прогласени за свободни од тие болести, и /all introduction of species susceptible to the relevant diseases come from an area declared free of the disease, and</li> <li>(iii) <b>видовите, възприемчиви към съответните заболявания не са ваксинирани срещу тях]</b> видовите приемчиви на соодветните болести, не се ваксинирани против тие болести]; /species susceptible to the relevant diseases are not vaccinated against the relevant diseases];</li> </ul> <p><b>II.2.2. (2) (4) Изисквания към видовете, възприемчиви към вирусна хеморагична септицемия (VHS); инфекциозна хематопоетична некроза (IHN); инфекциозна анемия по сьомгата (ISA); вирусна инфекция с Koi herpes (KHV) и/или иктиофтириоза (White spot disease), предназначени за зона или компартмент, обявени за свободни от болеста или подлежащи на програма за надзор или ликвидирани на съответната болест;</b> (2) (4) [Услови за видовите преносители на Вирусна хеморагична септицемия (VHS), Инфективна хематопоетска некроза (IHN), Инфективна анемия кај лососот (ISA), Koi herpes вирус (KHV) и/или болеста White spot наменети за дел или комплекс прогласен за слободен од болести или во кој се спроведува програма за надзор или ерадикација за соодветната болест</p> <p>(2) (4) [Requirements for species susceptible to Viral haemorrhagic septicaemia (VHS), Infectious haematopoietic necrosis (IHN), Infectious salmon anemia (ISA), Koi herpes virus (KHV) and White spot disease intended for a Member State, zone or compartment declared disease free or subject to a surveillance or eradication programme for the relevant disease</p>		

Аз, долуподписаният официален ветеринарен лекар, удостоверявам с настоящето, че аквакултурите и продуктите от тях, посочени в част I от настоящия сертификат:

Яс, долупотпишаниот официален инспектор, со ова потврдувам дека аквакултурата и нивните производи опишани во Дел 1 од овој сертификат:

/I, the undersigned official inspector, hereby certify that the aquaculture animals or products thereof referred to in Part I of this certificate:

(<sup>6</sup>) произходат од држава/територија, зона или части од тях, обявени од компетентниот орган на страната на производот за свободни от(<sup>4</sup>)[VHS] (<sup>4</sup>)[IHN] (<sup>4</sup>)[ISA] (<sup>4</sup>)[KHV] (<sup>4</sup>)[Ихтиофтириоза] в съответствие с Правилника за пускане на пазара на аквакултури, предназначението и начина на извършване на официалния контрол по време на пускането на пазара на аквакултури или глава VII от Директива на Съвета 2006/88/ЕО или със съответния стандарт на СОЗЖ (ОИЕ), и;

(<sup>6</sup>) потекнуваат од држава/ територија, област или деп прогласена за слободна од (<sup>4</sup>)[BXC] (<sup>4</sup>)[IHN] (<sup>4</sup>)[ICA] (<sup>4</sup>)[KXB] (<sup>4</sup>)[болеста White spot] во согласност со Правилникот за условите за ставање во промет на аквакултура, нејзината намена, како и начинот на вршење на официјални контроли при ставање во промет на аквакултура односно Глава VII од Директивата на Советот 2006/88/ЕЗ или релевантниот ОИЕ Стандард од страна на надлежниот орган од државата на потекло, и

(<sup>6</sup>) originate from a country/territory, zone or compartment declared free from (<sup>4</sup>)[VHS] (<sup>4</sup>)[IHN] (<sup>4</sup>)[ISA] (<sup>4</sup>)[KHV] (<sup>4</sup>)[White spot disease] in accordance with in accordance with the Book of rules on placing on the market of aquaculture, intended use and the manner of performing the official controls during placing on the market of aquaculture or Chapter VII of Council Directive 2006/88/EC or the relevant OIE Standard by the competent authority of the country of origin and

(i) **кдето съответните болести се обявяват на компетентните органи и при информация за съмнение за заразяване със съответното заболяване, трябва да бъде извършено незабавно проучване от компетентните органи, соодветните болести задолжително се пријавуваат на надлежниот орган и пријавите за сомнеж на постоење на соодветната болест треба веднаш да се испитаат од надлежниот орган,**

/where the relevant diseases are notifiable to the competent authority and reports of suspicion of infection of the relevant disease must be immediately investigated by the competent authority,

(ii) **всјоко въвеждане на видове, възприемчиви към съответните болести, се извършва само от зона, обявена за свободна от болестта, и;**

внесот на видови приемчиви на соодветните болести, доаѓаат од области кои се прогласени за слободни од тие болести, и

/all introduction of species susceptible to the relevant diseases come from an area declared free of the disease, and

(iii) **видовете, възприемчиви на съответните заболявания не са ваксинирани срещу тях**

видовете приемчиви на соодветните болести, не се ваксинирани против тие болести]

/species susceptible to the relevant diseases are not vaccinated against the relevant diseases]

## II.2.3. Изисквания по отношение на транспортирането и етикетиранието

### Услови за транспорт и означување

### /Transport and labeling requirements

Аз, долуподписаният официален ветеринарен лекар, удостоверявам с настоящето, че

Яс, долупотпишаниот официален ветеринар, со ова потврдувам дека:

/I, the undersigned official inspector, hereby certify that:

II.2.3.1. **аквакултурите, посочени по-горе, са поставени в такива условия, в това число и качеството на водата, които не променят техния здравен статус;**

аквакултурата опишана погоре е ставена под услови, вклучувајќи го и квалитетот на водата, кои не го загрозуваат нивното здравје;

/the aquaculture animals referred to above are placed under conditions, including with a water quality, that do not alter their health status;

II.2.3.2. **транспортниот контейнер или корабът с резервоар за жива риба е почистен и дезинфекциран преди товарене или не е използван преди това;**

и

транспортниот контејнер или бродот пред утоварот се исчистени и дезинфицирани или се употребуваат за прв пат; и

/the transport container or well boat prior to loading is clean and disinfected or previously unused; and

II.2.3.3. **пратката е идентифицирана посредством четлив етикет на външната страна на контейнера или, когато е транспортирана с кораб с резервоар за жива риба, в корабния манифест, кдето е вписана съответната информация, посочена в клетки I.7 до I.11от част I от настоящия сертификат, и следното заявление:**

пратката се идентификува со јасно читлива етикета, закачена на надворешноста на контејнерот, или ако се транспортира со брод, на бродската извозна декларација, се внесуваат битните информации кои се наведени во рамките од I.7 до I.11 од Дел I од овој сертификат, и следната изјава:

/the consignment is identified by a legible label on the exterior of the container, or when transported by well boat, in the ship's manifest, with the relevant information referred to in boxes I.7 to I.11 of Part I of this certificate, and the following statement:

'(<sup>4</sup>)[Риба] (<sup>4</sup>)[Ракообразни], предназначена/и за консумација от човека

'(<sup>4</sup>)[Риби] (<sup>4</sup>)[Ракови] наменети за исхрана на луѓе'

'(<sup>4</sup>)[Fish] (<sup>4</sup>)[Crustaceans] intended for human consumption'

## Забележки /Забелешки/Notes

### Част I /Дел I/Part I:

- **Поле I.8: Район на производ: За замразени или преработени двучерупчести мекотели се посочва производствената област**  
Рамка I.8: Област на потекло: За замрзнати и преработени бивалвни мекотели, назначи го местото на производство.  
/Box reference I.8: Region of origin: For frozen or processed bivalve mollusks, indicate the production area.
- **Поле I.11: Место на производ: име и адрес на испраќачото предприятие**  
Рамка I.11: Место на потекло: име и адреса на испраќачот.  
/Box reference I.11: Place of origin: name and address of the dispatch establishment.
- **Поле I.15: Регистрационен номер (железопътни вагони или контейнери и камиони), номер на полета (самолет) или име (кораб). Отделно се предоставя информация в случай на разтоварване и повторно товарене.**  
Рамка I.15: Регистрациски број (железнички вагони или контејнери и камиони), број на лет (авион) или име (брод). Посебно треба да се информира во случај на истовар или претовар.  
/Box reference I.15: Registration number (railway wagons or container and lorries), flight number (aircraft) or name (ship). Separate information is to be provided in the event of unloading and reloading.
- **Поле I.19: Да се използват съответните кодове по ХС: 0301, 0302, 0303, 0304 0305, 0306, 0307, 0308, 05.11, 15.04, 1516, 1518, 1603, 1604, 1605 или2106.**  
Рамка I.19: Употреби го соодветниот ХС код: 0301, 0302, 0303, 0304, 0305, 0306, 0307, 0308, 05.11, 15.04, 1516, 1518, 1603, 1604, 1605 или 2106..  
/Box reference I.19: Use the appropriate HS codes: 0301, 0302, 0303, 0304 0305, 0306, 0307, 0308, 05.11, 15.04, 1516, 1518, 1603, 1604, 1605 or 2106.
- **Поле I.23: Идентификација на контейнера/номер на пломбата: посочва се серийниот номер на пломбата, ако има такъв.**  
Рамка I.23: Идентификација на контејнер/број на пломба: доколку има сериски број на пломбата, истиот да се наведе.  
/Box reference I.23: Identification of container/seal number: where there is a serial number of the seal it has to be indicated.
- **Поле I.28: Вид на стоката: посочва се дали са с производ от аквакултури или от дивата природа.**  
**Вид на обработката: посочва се дали са живи, охладени, замразени или преработени.**  
**Производствено предприятие: вклучва кораб-фабрика, хладилен кораб, хладилен склад, преработвателно предприятие**  
Рамка I.28: Вид на стока: наведи ако е од аквакултурно потекло или од дивина.  
Тип на преработка: живи, разладени, замрзнати, преработени.  
Погон за производство: вклучува бродови фабрики, бродови ладилници, складирање на ладно, погони за преработка.  
/Box reference I.28: Nature of commodity: specify if aquaculture or wild origin.  
Treatment type: live, chilled, frozen, processed.  
Manufacturing plant: includes factory vessel, freezer vessel, cold store, processing plant.

### Част II/Дел II/Part II:

- (<sup>1</sup>) **Част II.1 от настоящия сертификат не се прилага за държавите, за които съществуват специални изисквания за сертифициране по отношение на общественото здраве, определени в споразумения за еквивалентност или в друго законодателство на Република Северна Македонија.**  
Делот II.1. од овој сертификат не се однесува на земји со посебни јавно-здравствени барања доколку е утврдено со соодветни договори или друга легислатива на Република Северна Македонија / Part II. 1. of this certificate does not apply to countries with special public health certification requirements laid down in equivalence agreements or other North Macedonian legislation
- (<sup>2</sup>) **Част II.2 от настоящия сертификат не се прилага за: /Делот II.2. од овој сертификат не се однесува на: / Part II. 2. of this certificate does not apply to:**  
(a) **нежизнеспособни ракообразни, т.е. ракообразни, които повечне не са в състояние да оцелееят ако бъдат върнати, там от кдето са били добити/ угинати ракови, што значи ракови кои не се во состојба да преживеат како живо животно доколку се врати во средината од каде е уловен. / non-viable crustaceans, which means crustaceans no longer able to survive as living animals if returned to the environment from which they were obtained,**  
(b) **риба, която е убита и изкормена преди испраќането/угината и евисцирирана риба, пред испорака./ fish which are slaughtered and eviscerated before dispatch,**  
(c) **аквакултури и продукти от тях, които са пуснати на пазара за консумация от човека без допълнителна преработка, при условие че те са пакетираны в опаковки за продажба на дребно, които отговарят на разпоредбите за опаковане и етикетирани в Правилника за специалните изисквания за храни от животински производ и/или Регламент (ЕО) №853/2004./ (c) аквакултура и нивни производи, кои се пласираат на пазарот за исхрана на луѓе без понатамошна преработка, притоа да е обезбедено да се спакувани во пакети за малопродажба кои одговараат на условите за такви пакети во Правилникот за посебните барања за храната од животинско потекло и/или Регулативата (ЕЗ) Бр. 853/2004.**  
/ aquaculture animals and products thereof, which are placed on the market for human consumption without further processing, provided that they are packed in retail-sale packages which comply with the provisions for such packages in the Book of rules on special requirements for food of animal origin or Regulation (EC) No. 853/2004,  
(d) **ракообразни, предназначени за преработвателни предприятия, имащи разрешения в съответствие с Правилника за обявяване на болести, които подлежат на задължително обявяване, и списък на задължителните за обявяване болести при животните и/или чл. 4(2) от Директива 2006/88/ЕО, или за центрове за испраќане, пречиствателни центрове или подобни обекти, които са оборудвани със система за отпадни води, дезактивираща въпросните патогени, или кдето отпадните води са обект на други видове третиране, намалюващи до приемливо ниво риска от пренасяне на болести към естествените води./ (d) ракови наменети за понатамошна преработка во објекти одобрени во согласност со Правилникот за начинот и постапката за пријавување на болестите кои задолжително се пријавуваат и листа на болести кај животните кои задолжително се пријавуваат и/или член 4(2) од Директивата 2006/88/ЕЗ, или за центар за испорака, пречистителен центар или слични бизниси кои се опремни со систем за прочистување на отпадните води кој ги инактивира соодветните патогени, или каде отпадната вода подложи на друг вид на третман со кој се намалува ризикот од ширење на болести во природните води на прифатливо ниво,**

/ crustaceans destined for processing establishments authorized in accordance with the Book of rules on notification of compulsory notifiable diseases and the list of compulsory notifiable diseases in animals or Article 4(2) of Directive 2006/88/EC, or for dispatch centers, purification centers or similar businesses which are equipped with an effluent treatment system inactivating the pathogens in question, or where the effluent is subject to other types of treatment reducing the risk of transmitting diseases to the natural waters to an acceptable level.

(e) **ракообразни, които са предназначени за допълнителна преработка преди консумация от човека, без да са временно складирани на мястото на преработката, и опаковани и етикетирани за тази цел в съответствие с Правилника за специалните изисквания за храни от животински произход и/или Регламент (ЕО) №853/2004** / ракови наменети за понатамошна преработка пред исхрана за луѓе без привремено складирање на местото на преработка, пакување и етикетирање за таа намена во согласност со Правилникот за посебните барања за храната од животинско потекло и/или Регулатива (ЕЗ) бр. 853/2004.

/ crustaceans which are intended for further processing before human consumption without temporary storage at the place of processing and packed and labeled for that purpose in accordance with the Book of rules on special requirements for food of animal origin or Regulation (EC) No. 853/2004.

(3) **Части II 2. 1 и II. 2. 2 от настоящия сертификат се прилагат само за видове, възприемчиви към една или повече от болестите, посочени в Правилника за обявяване на болести, които подлежат на задължително обявяване и списък на задължителните за обявяване болести при животните или в приложение IV към Директива 2006/88/ЕО;**

/Дел II. 2. 1 и II. 2. 2. од сертификатот се однесуваат на видови на една или повеќе од следните болести наведени во Правилникот за начинот и постапката за пријавување на болестите кои задолжително се пријавуваат и листа на болести кај животните кои задолжително се пријавуваат односно Анекс IV од Директивата 2006/88/ЕЗ.

(4) /Parts II. 2. 1 and II. 2. 2. of the certificate only apply to species susceptible to one or more of the diseases referred to in the Book of rules on notification of compulsory notifiable diseases and the list of compulsory notifiable diseases in animals or Annex IV to Directive 2006/88/EC.

**Попълнете необходимото/Пополни соодветно. /Keep as appropriate.**

(5) **При пратки с видове, възприемчиви към EHN, синдром Таура и/или болестта Yellowhead, това заявление трябва да се запази, за да бъде разрешена пратката във всяка част на Република Северна Македонија;**

За пратки од видовите приемчиви на EHN, таура синдром и/ или болеста Yellowhead, оваа изјава треба да се чува со цел да се дозволи увоз на пратката во било кој дел на Република Северна Македонија.

/ For consignments of species susceptible to EHN, Taura syndrome and/ or Yellowhead disease this statement must be kept for the consignment to be authorized into any part of Republic of North Macedonia.

(6) **За да получат разрешение за внос в зона или компартмент (клетки I. 9. и I. 10 от част I на сертификата), свободни от VHS, IHN, ISA, KHV или болестта иктиофтириоза (Whitespot), или в които се прилага програма за надзор или ликвидиране, изготвена в съответствие с чл. 44, параграф 1 или 2 от Директива 2006/88/ЕО и/или националното законодателство, едно от посочените заявления трябва да се запази, ако пратката съдържа видове, възприемчиви към болестите, за които е обявено че не се срещат или се прилага програма. /За да бидат дозволени/ одобрени за увоз во дел или комплекс (точка I. 9. и I. 10 од Дел I од сертификатот) слободни од ВХС, ИХН, ИСА, КХВ или болеста Whitespot или со програма за надзор или ерадикација за соодветната болест воспоставена во согласност соодветниот национален пропис од областа на ветерината или еквивалентниот член 44(1) или (2) од Директивата 2006/88/ЕЗ, една од овие две изјави треба да се чува доколку пратката се состои од видови приемчиви на болестите за кои се однесуваат програмите. / To be authorized into a zone or compartment (boxes I. 9. and I.10. of Part I of the certificate) declared free from VHS, IHN, ISA, KHV or Whitespot disease or with a surveillance or eradication programme established in accordance with article 44(1) or (2) of Directive 2006/88/EC and/or National legislation, one of this statements must be kept if the consignment contains species susceptible to the diseases for which disease freedom or programme applies.**

**Цветът на печата и подписа трябва да бъде различен от този на другите данни в сертификата.**

Печатот и потписот мора да биде во боја различна од бојата со која е испечатен образецот.

/The color of the stamp and signature must be different to that of the other particulars in the certificate.

**Официален ветеринарен лекар/Официјален ветеринар/Official veterinarian**

**Име (с главни букви)/Име (со големи букви)/Name (in capitals):**

**Квалификација и длъжност/Професија и титула/Qualification and title:**

**Дата/Дата/Date:**

**Подпис/Потпис/Signature:**

**Печат/Печат/Stamp:**